



Guida pratica per le domande di sostegno nell'ambito della promozione dell'italiano al di fuori della Svizzera italiana

La promozione delle lingue da parte della Confederazione si fonda sulla legge sulle lingue del 5 ottobre 2007 e sull'ordinanza sulle lingue. Queste disposizioni attuano il mandato costituzionale di promozione delle lingue nazionali e hanno come obiettivo il rafforzamento del quadrilinguismo svizzero, il consolidamento della coesione nazionale, la promozione del plurilinguismo individuale e istituzionale nonché la salvaguardia e la promozione dell'italiano.

Per **incentivare i giovani a scegliere l'italiano nel loro percorso scolastico e per sostenere la diaspora italoфона in Svizzera**, la Confederazione sostiene progetti culturali e di sensibilizzazione nell'ambito della formazione e progetti pilota che prevedono la creazione di formazioni bilingui con l'italiano.

Indicazioni generali

Nel contesto del sostegno della promozione dell'italiano al di fuori della Svizzera italiana sono sostenuti progetti nei seguenti ambiti:

1. **Progetti culturali di sensibilizzazione alla lingua e alla cultura italiana che si svolgono nell'ambito della formazione;**
2. **progetti cantonali di formazioni bilingui con l'italiano.**

L'UFC decide dell'erogazione di aiuti finanziari e non sussiste alcun diritto a un sostegno. Per decidere se e in che misura sostenere finanziariamente un progetto, l'UFC si basa unicamente sul modulo di richiesta debitamente compilato e inoltrato nel rispetto dei termini.

I progetti devono avere una durata definita e possono essere inoltrati in modo continuativo tramite la piattaforma online per i contributi di sostegno FPF ([Link](#)).

L'UFC comunica la sua decisione, positiva e negativa, al più tardi tre mesi dopo l'inoltro del progetto.

Il sostegno secondo la presente ordinanza è sussidiario ad altre disposizioni di sovvenzione da parte della Confederazione in ambito culturale: i progetti che possono essere finanziati tramite altre disposizioni di promozione, come nell'ambito della formazione musicale, o scambi linguistici, o che sono coperti da contratti di prestazione già stipulati con l'Ufficio federale della cultura non potranno essere sostenuti.

1. Progetti culturali di sensibilizzazione alla lingua e alla cultura italiana

Nell'ambito della sensibilizzazione l'UFC sostiene:

- progetti culturali di sensibilizzazione alla lingua e alla cultura italiana **realizzati in contesti formativi e avendo come gruppo di riferimento bambini, giovani o giovani adulti in formazione; I progetti devono essere dedicati ad un pubblico che vive fuori dalla Svizzera italiana.**
- Il termine "progetto" si riferisce a singoli progetti di durata limitata. Offerte di tipo strutturale (come ad esempio corsi di italiano) non possono essere sostenute.

Quali progetti non sono sostenuti?

- scambi linguistici
- progetti di traduzione
- progetti per materiali didattici

Chi può presentare un progetto?

I progetti possono essere presentati dalle seguenti istituzioni:

- Dipartimenti cantonali della pubblica educazione;
- Scuole dell'obbligo pubbliche;
- Scuole medie superiori;
- Scuole professionali;
- Scuole private riconosciute.

Gli attori culturali interessati a proporre progetti sono invitati a inoltrare le domande in collaborazione con le istituzioni sopracitate.

Quali sono i requisiti di promozione?

I progetti devono:

- rivolgersi ad un determinato gruppo di destinatari;
- svolgersi in ambito formativo;
- disporre di una struttura organizzativa e finanziaria adeguate;
- fondarsi su solide basi specialistiche.

Quali sono i criteri di promozione?

Se tutti i requisiti di promozione sono soddisfatti, vengono valutati i criteri di promozione seguenti:

- Visione chiara e plausibile;
- Qualità contenutistica e specialistica;
- Rilevanza delle attività proposte;
- Plausibilità rispetto agli obiettivi della Confederazione.

Come deve essere strutturato il piano finanziario?

- Il finanziamento dei progetti deve avere una base solida. Gli aiuti finanziari dell'UFC ammontano al massimo al 70 per cento dei costi e ad un importo massimo di 100'000 franchi.
- Il piano finanziario si riferisce esclusivamente al progetto da valutare.
- Il piano finanziario deve dimostrare che le uscite e le entrate siano equilibrate e che il progetto sia realizzabile.
- L'attività volontaria può essere presa in considerazione come prestazione propria per al massimo il 10 per cento dei costi complessivi. Essa va conteggiata nel piano finanziario sia fra le entrate che fra le uscite.
- Fra le entrate devono essere riportate separatamente le prestazioni proprie (capitale proprio, entrate di altro genere), i mezzi di terzi (ad es. fondazioni, imprese, sponsor) e i sussidi pubblici (Comuni, Cantoni, UFC, altri servizi federali...).

2. Programmi di formazione bilingue con l'italiano

In questo ambito l'UFC sostiene:

- progetti volti allo sviluppo e alla realizzazione di programmi di **formazione bilingue con l'italiano**;

I progetti possono essere presentati esclusivamente dalle seguenti istituzioni:

- Dipartimenti cantonali della pubblica educazione

Al livello liceale, I programmi di formazioni bilingue con l'italiano puntano a ottenere il riconoscimento di maturità bilingue secondo il regolamento della Commissione svizzera di maturità (CSM). I progetti che ottengono un sostegno da parte dell'Ufficio federale della cultura, devono avere questo obiettivo. La Commissione svizzera di maturità (CSM) decide definitivamente del riconoscimento.

Quali sono i requisiti di promozione?

Le offerte bilingui con l'italiano devono:

- Svolgersi al di fuori della Svizzera italiana;
- disporre di una struttura organizzativa e finanziaria adeguata;
- fondarsi su solide basi specialistiche.

Dove sono state sostenute maturità bilingui da parte dell'UFC?

Con l'aiuto della Confederazione sono state sviluppate delle maturità bilingui liceali con l'italiano nel Cantone di Berna, Friburgo e Vaud.

Come deve essere strutturato il piano finanziario?

- Il finanziamento dei progetti deve avere una base solida. Gli aiuti finanziari sono calcolati su base forfettaria e l'importo è deciso dall'UFC sulla base del livello scolastico e del tipo di offerta. Il montante massimo ammonta a CHF 250'000.
- Il piano finanziario si riferisce esclusivamente al progetto da valutare.
- Il piano finanziario deve dimostrare che le uscite e le entrate siano equilibrate e che il progetto sia realizzabile.
- Fra le entrate devono essere riportate separatamente le prestazioni proprie (capitale proprio, entrate di altro genere), i mezzi di terzi (ad es. fondazioni, imprese, sponsor) e i sussidi pubblici (Comuni, Cantoni, UFC, altri servizi federali).

Per maggiori informazioni potete contattare la sezione Cultura e società dell'UFC:

Signora Rosalita Giorgetti-Marzorati (rosalita.giorgetti@bak.admin.ch; tel. 058 / 469 20 40).

Stato: gennaio 2025